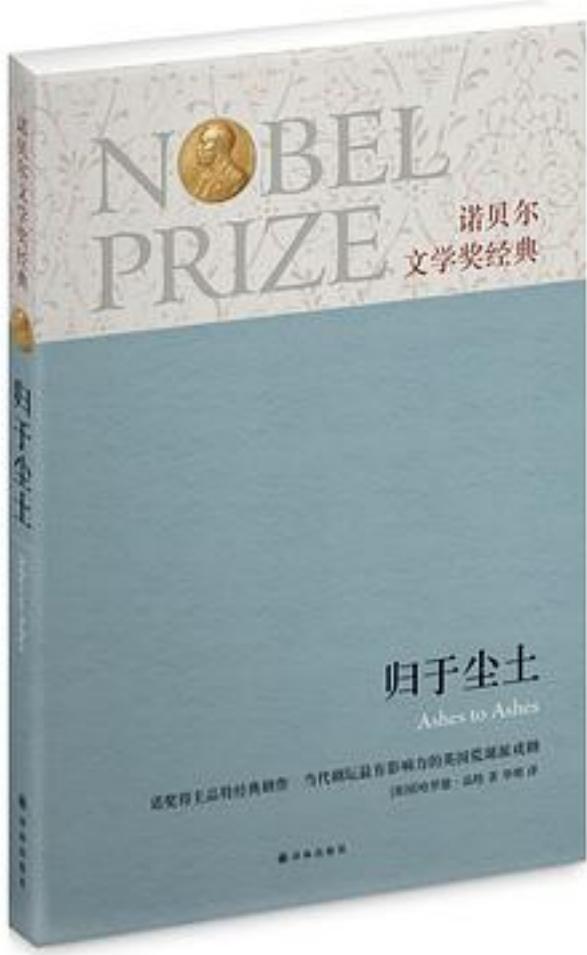


归于尘土



[归于尘土 下载链接1](#)

著者:[英] 哈罗德·品特

出版者:译林出版社

出版时间:2010-9

装帧:精装

isbn:9787544712194

《归于尘土》收录了品特最具代表性的“风景”、“往日”、“无人之境”、“背叛”

、“月光”、“山地语言”等8部剧作及4篇演说。品特作品中的角色多是失业者、小职员等社会底层人物，擅长于揭示日常生活中的不祥与平静状态下的噪声，诺奖授奖词称他的作品“揭露了日常闲谈掩盖下的危局，直闯压抑的密室”。

作者介绍：

哈罗德·品特（1930—2008）

英国著名剧作家，2005年诺贝尔文学奖得主。他笔锋犀利，具有冷峻的解剖风格，被称为“威胁大师”。其作品中的角色多是失业者、小职员等社会底层人物，擅于揭示日常生活中的不祥与平静状态下的噪声。被誉为萧伯纳之后英国最重要的剧作家，是英国荒诞派戏剧的代表人物。

目录：风景

沉默

往日

无人之境

背叛

山地语言

月光

归于尘土

为戏剧而写作

为我自己写作

1970年德国汉堡莎士比亚奖获奖演说

1995年戴维·科恩英国文学奖获奖演说

译后记

· · · · · (收起)

[归于尘土](#) [下载链接1](#)

标签

哈罗德·品特

戏剧

英国

英国文学

荒诞派戏剧

外国文学

诺贝尔文学奖

文学

评论

“有两种沉默。一种是没有说话。另一种是滔滔不绝。”——品特

这本比《送菜升降机》题材更丰富。品特反对给自己的作品贴上“交流的失败”的标签，而认为正是在“不露真情，不可信赖，难以捉摸，含糊其辞，障碍重重，扭扭捏捏”中，语言诞生了。“语言，就是在其所说的东西之下，说了另外一种东西。”——信焉。

哈罗德品特。他的语言并不华丽辞藻，他的语言分散形散，却在整看通篇的时候形成一种脑海里的回环力，他揭露的是那层温情下的丑陋和冷漠，揭露的是家庭生活里一直试图隐藏起来的个人层面。虽然同处一室，但仿似一个人非常孤独地站在远处，朝着封闭环境的另一人倾诉。不是争吵，是，倾诉和回忆，淡淡地，不激烈，却十分压制。

剧作家运用对话更容易创造一个世界。而品特却不信任这种创造，他说自己的戏剧不为任何抽象概念或理论服务，人物角色也不担负任何道德说教，情节更不会表现某种寓意或意识形态告诫。他的戏剧展开很简单，仅仅开始于人物开口蹦出的句子，是词语在纸上漫游、推敲最终形成了戏剧的结构。在这样的作品里，更能体现语言作为作家的物质材料的性质。然而语言又不仅是物质材料，因为文学作品的内在节奏和语言旋律中的感性的美也构成了一个最高效果的独特王国。在品特的戏剧里，语言不是包裹思想的糖纸，它就是戏剧本身。或许可以这样说，品特的戏剧是一种语言现象。他把语言的虚构功能及这一功能所引起的联想弃至一旁，仅仅展示：正是我们咀嚼、吞咽或吐出的词语，把我们与物质世界联系在了一起，从我们开口说话那一刻，语言就诞生了。仅此而已。

用虚实相生的手法捕捉凡尘微粒，在挖掘人与人的微妙关系时表现出惊人的洞察力，区区二三短句不露声色，偶见闪光，但绝不讨好观众。

真是热爱品特的停顿、沉默、模糊和语焉不详，毫不留情地揭露荒谬的真实和日常的危机。一个写作者居然对表达、沟通和故事的不可能有清醒到近乎冷漠的认识。

“专业戏剧，无论它有什么长处，都是一个充满虚假的高潮、精心设置的张力、某种歇斯底里以及大量无效劳动的世界。我想我就工作在这个世界里面，而针对它发出的警报声正在越来越响亮。但是我的立场基本不变。我写的东西不服从于其他任何东西，除了我自身。我只对我手中的剧本负责。”

女女男的《往日》和男男女的《背叛》（大爱这本）感觉好像一对！此外我比较喜欢《无人之境》，《山地语言》是完全没看懂用意。《背叛》中发现几个低级翻译错误让我对整本书产生了一点不信任，既然其英语好像蛮满简单的，以后直接借原版算了

不读评论依旧是不行的……

汗，天知道我有多喜欢这种东西。

【2012.6.21~2013.12.31】比《送菜升降机》好看些。2012.6.21《风景》《沉默》。2013.4.2《无人之境》，2013.4.11《往日》。2013.12.30《背叛》《山地语言》《归于尘土》，2013.12.31《月光》

品特的戏剧确实不好读，晦涩的地方让人心生莫大的倦意。这学期有刘洪涛老师讲了一个多月的品特，好多了。不过，我实在想不出这样的戏剧搬上舞台会怎么收场。

(尽管有点害怕，但是还是求保佑！)某些对白还是不错的。然而略生涩，我要剧情呀……(此前看了些推销员之死觉得好无聊……这个有种一样的感觉……)(干嘛出现那么多次中国……觉得背叛，往日，山地语言还是不错的，因为故事比较有……)(人名真是烦呀)

难以欣赏。是否该读一读原版。

还是读不懂他的好。或者最好的已经被萨拉凯恩告诉我了。

二流作品

一个剧作家有过一部戏谢幕36次连续遭嘘的记录（最后一次仅剩2人，但此2人坚持嘘到底），有过上演8场被撤的记录，还有过整个剧院只有6名观众的记录，这一切却都不影响他的伟大。这就是哈罗德·品特。

品特为了这本书到底要呕出多少心血呢 太真诚

翻譯問題

除了翻译上些许欠佳

[归于尘土](#) [下载链接1](#)

书评

[英]哈罗德·品特著：《送菜升降机》，华明译，译林出版社，2010年9月，38.00元。[英]哈罗德·品特著，《归于尘土》，华明译，译林出版社，2010年9月，35.00元。
两卷本的《品特戏剧集》封面做得很漂亮，一黑一白，充满了品特戏剧般细致而冷峻的设计感。这位2005...

戏剧本是一种大规模的、充满活力的公众活动。而对于我来说，写作是一种完全私人的

活动，一首诗歌还是一部戏剧，二者没有区别。
专业戏剧，无论它有什么长处，都是一个充满虚假的高潮、精心设置的张力、某种歇斯底里以及大量无效劳动的世界。我所写的东西不服从于其他任何东...

在品特和他的模仿者之间，存在着一个巨大的差别，可称之为，想象力。
阅读品特，让你一直处在一个流动的、活跃的思考过程中，对于那些对话里隐藏的对应、逻辑的漏洞、前后矛盾的细节，你会始终保持着高度的好奇。这种好奇，引发你去自动补全故事，去推断作者的意图和隐喻。那些...

摘自北京日报

品特的写作从萨特、贝克特的经典时代开始，直到他2008年逝世。他的新颖性、独创性何在？他的价值何在？尽管曾有荒诞派戏剧集收过他个把篇目，我们却一直无从了解。这种状况一直持续到今年他的黑白两卷戏剧集面市，并从中选出四部在青戏节上演为止。 ...

尘归尘，土归土。万事万物归于虚无。

品特戏剧里的人物常常自说自话，一个舞台上的人，却在不同的世界里喃喃自语，彼此无法理解。《风景》中的贝司和达夫，《沉默》中的爱伦和拉姆齐，《往日》中的迪利、凯特与安娜……我可以一直把本书中每部戏剧中的主人公罗列下去，这成了...

就算是荒诞派戏剧，品特的作品也过于难于理解，当然从内容本身似乎非常地简单，问题就在于这种简单，两三个主人公在场景内反复地进行着平淡，枯燥，无聊，无规则的交谈，要是日常生活中这样的话怕早就惹人犯罪了——被挨打。从这点看倒是真是来源于生活而高于生活。但认真的思...

《风景》，哈罗德·品特剧本集《归途尘土》的第一篇。

读完后为婚姻中的两人深感悲哀。

达夫与贝丝分别站在厨房里桌子的两头，达夫嘟嘟囔囔地向贝丝说些琐碎的话，贝丝则沉浸在美好的幻想里不能自拔。两人之间沟通既苍白，又无力。

贝丝的想象全是充满浪漫主义色彩的画面：空气...

他在剧作中，不带入任何象征含义和隐喻，而只为人物开辟一个环境，让他们能够自然而然地说话。很多剧本没有复杂的故事情节，我们只能看到为数不多的几个人物，在一个空间，开始了谈话。其中，有些交流在言语层面是可以对应上的，另一些则毫无逻辑，完全在自说自话。沟通失败。...

有这样一些人，他们看起来很强壮，他们关于什么是力量的想法很有说服力，但是他们虽然持有这种想法，却并非事实。他们所拥有的并不是力量，而是技能。他们已经培养出来并且一直坚持的东西，其实只是一种精心设计的姿态。有时候有用，有时候没用。一个聪明而有洞察力的人，能够...

摘自《东方早报》 作者：石剑峰 潘好

2005年诺贝尔文学奖得主、已故英国知名剧作家哈罗德·品特被誉为萧伯纳之后英国最重要的剧作家，是英国荒诞派戏剧的代表人物。他笔锋犀利，具有冷峻的解剖风格，被称为“威胁大师”。在中国，品特的作品文本，只是散见于文学期刊与...

[归于尘土](#) [下载链接1](#)